

Revista Gallega



SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 461

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 17 de Enero de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

POLÍTICA PROVINCIAL

Hasta hace algunos años la política provincial venía siendo dirigida por varios políticos que ejercían dominio sobre los destinos de la provincia, pero respetándose ó temiéndose mutuamente, no estremaban sus gestiones en favor ó en contra de ninguna localidad determinada, y mal que bien íbamos viviendo, sin muchas ventajas, aunque también sin grandes perjuicios.

Pero surgió un advenedizo copartícipe de una aprovechada familia cuyos individuos, con equilibrios de funámbulo militan en las distintas fracciones políticas, para estar siempre en candelero por el sistema de la cucada, y al hacer su aparición el aludido advenedizo, las plagas todas de Egipto cayeron sobre esta infeliz provincia y la caja de Pandora se abrió dejando escapar todos los males que cual aves rapaces se cernieron sobre nuestro territorio provincial.

Y se despertaron codicias y concupiscencias, y se entronizó la intriga, y la desvergüenza se manifestó con todos los caracteres de la impudencia, y la traición hincó su negro diente destruyendo reputaciones de hombres honrados elevando á los viles, y en pos del Poncio tan despreciado cual temido, siguió una cohorte de ambiciosos, chanchulleros, tráfugas, impuros de todas condiciones y entes que, fuertes con el primate por los efectos de la adulación, vendían mercedes y explotaban los favores de su señor.

Tal estado de cosas no podía sostenerse por muchos años; los tiranos solo duran el tiempo que los tiranizados quieren que duren, mientras el desengaño no colma la me-

didá, porque agotada la paciencia viene la reacción y entonces se ejercita el derecho de las represalias y se derrumba lo edificado sobre puntales carcomidos que sucumben al peso aplastador de los abusos, de las componendas.

Actualmente estamos asistiendo al comienzo de la caída del malandrín que nos cupo en suerte, y parece como que corrientes de moralidad administrativa tienden á fertilizar nuestros pueblos, tan necesitados de ciudadanos rectos y probos que acometan la empresa de limpiar de tanta cizaña á nuestra política provincial, tan baja y funesta.

Una duda nos queda, y es la de si el iniciador de la metamorfosis, tendrá bastante fuerza de voluntad para terminar su patriótica obra, logrando cantar victoria, ó si por el contrario, entrando en alianzas con elementos desprendidos de otras situaciones, vacilará en su noble empeño, ó por complacencias y compromisos variará el rumbo de la dirección que imprimió á sus propósitos, mercedores de encomio.

Tenemos confianza en el paladín que tomó á su cuidado el saneamiento de nuestra política provincial, y hacemos votos porque sus esfuerzos obtengan el éxito que merecen; pero no eche en olvido las advertencias que exponemos en nuestro párrafo anterior, y tenga presente que así como en ciertos productos previénese el ojo con las falsificaciones, en política cabe también decir ojo con las sorpresas, porque en esta como en aquellos hay también viles falsificadores, y conviene vivir prevenidos.

UNHA EFEMÉRIDES GALLEGA

Hoxe cúmprese un ano que no teatro principal da Cruña estreouse o drama gallego ¡FILLA...! do que é autor o noso Director D. Galo Salinas Rodríguez.

Este drama escrito en verso gallego, foi premiado en público certame literario celebrado en Pontevedra en agosto de 1892, e foron xueces da produción dramática de referencia escritores, dramaturgos e poetas tan ilustres como os Sres. D. Manuel Pedregal, D. José Echegaray, D. Manuel del Palacio, D. Daniel López, D. Alfredo Vicenti Rey e D. Carlos Ossorio e Gallardo.

Nosos irmás da América do Sur, sempre dispostos a enaltecer á nosa idolatrada Galicia e á honrar ós que pol-o seu bon traballan, quixeron que ¡FILLA...! fose conocida aló nas terras que cingue o Plata e coroan os Andes, e a patriótica sociedade Orfeón Centro Gallego formou no ano 1894 un cuadro de decramación solasméntes pra que interpretasen aquel drama que representouse catro veces mediante un pouco tempo.

A prensa bonaerense publicou laudos d'abondo en eloxio da obra e do autor, e revista tan respetable, ilustrada e importante cal *El Eco de Galicia* que en Buenos Aires dirixe noso entrañable y excelente amigo Manuel Castro López, fixo a reseña da solenidade publicando ademais o retrato e biografía do noso Director señor Salinas, de que dixo cousas e fixo encomios que obrígnanos a eterno e profundo reconocimiento.

Uns cantos rapaces da Cruña á cuyo frente achábase o señor D. Eduardo Sánchez Miño, acordaron crear unha Escola dramática rexional, e pra inaugurala sua emprega escolleron á ¡FILLA...! pra que fose a base inicial do teatro gallego, e tal e de tan superior modo portáronse na noite referida que deixaron botadol-os cimentos sobre dos que, c'un pouco

de boa voluntá pódese erguer arrogante o edificio da nosa dramática.

O púbrico que ocupaba por comprobante os sitios todos do teatro, acolleu ¡FILLA...! con entusiasmo e tributoulle seus aprausos, e os interpretadores do drama señoritas Lola Losada, María Anguita, e señores D. Eduardo Sánchez Miño, D. Bernardo Bermúdez Jambrina e D. Federico Lago, tales primos fixeron, que os vitores e chamadas á escena poidéronlles probar o agrado con que foron escoitados e os éxitos que houberan outido se a tenacidade e a unión chegaran á vincularse na artística agrupación chamada á honrar tan grandemente á Galicia.

Repetiuse na noite de San Xoan a representación de ¡FILLA...! coas mesmas probas de simpatía por parte do púbrico, e pódese notar que no pobo hai desexos ferventes de que a nosa fala se perfeccione y estenda, porque sin mesmo se dar conta, os corazóns de todos gallegos latexan á impulsos de idea rexionalista que por causa de nos mesmos tanto tarda en se abrir camiño e campar sin erróneas interpretacións, como á soberba águia álzase hastra se perdere de vista batendo as fortes aás cal maxestosa soberana dos ares.

Marcamos a data de hoxe non como satisfacción do noso amor propio,—que de estas vanidás non temos que nos curare porque sabemos que o cabo son nada mais que fume,—se non pra estímulo dos nosos compañeiros na lexión literaria, porque ó último, e como queira que sexa o 18 de Xaneiro constitui pra o noso porvir unha efemérides na historia das letras gallegas.

No primeiro aniversario do estreno de ¡FILLA...! mandamos un cariñoso saludo á aqueles que sempre quixemos ben ainda que nos fixeran mal, ós aficionados que forman a *Escola rexional gallega de decramación* que con disgustos e traballos axudamos á crear, e repetímoslle a nosa advertencia de sempre:

¡Adiante, adiante, adiante...!

EL ANALFABETISMO EN GALICIA

Nuestro querido colega *El Regional*, de Lugo, (núm. del 10 corriente) bajo el título de *El analfabetismo en Lugo* se ocupa en la desfavorable proporción en que, respecto á enseñanza, aparece Galicia con otras regiones españolas.

D. Fernando Araujo con un artículo publicado en *El Globo*, de Madrid, por el que resulta que solo hay veinte provincias en que la instrucción sea inferior á la de Galicia, da pié al colega lucense para dolerse de lo que llama resultado desconsolador para nues-

tra región. Efectivamente, si á primera vista y sin pararse en otros detalles se dice escuetamente que en Lugo el 54'31, en Pontevedra el 54'44, en Orense el 55'78 y en la Coruña el 56'50 por 100 de sus habitantes no saben leer ni escribir, no sale muy favorecida Galicia. Pero el colega lucense no debió olvidar ciertos detalles y si los hubiese tenido presente, su artículo lejos de ser desfavorable á nuestro país—lo que es doloroso tratándose de un periódico regional—hubiérase podido convertir en una rectificación á la estadística del Sr. Araujo.

Efectivamente, el tanto por ciento que se cita resulta exacto de primera intención; pero de aquel deben descontarse primeramente, el gran número de hombres de nuestras provincias, ausentes en otras españolas y en estados europeos y americanos, los unos y los otros ocupados en las industrias del mar, en el ejército y en la armada. Y la cantidad ó número de ellos no es pequeña y casi todos—sino todos—saben leer y escribir.

En segundo lugar, debe rebajarse—sino se hizo ya—el número de niños menores de siete años. Estos figuran en cantidad considerable en nuestra región dada su densidad de habitantes. Claro es que esos niños hacen número y no pueden saber leer y escribir. Y en Galicia donde en todo es pródiga la naturaleza, las criaturas abundan más que en las otras regiones españolas.

Y en tercer, lugar no debe olvidarse nunca para honra de nuestra tierra, dada la forma de estar constituida la población rural y no como en otras partes por núcleos más ó menos considerables sino deseminada en grandes extensiones, que acusa un deseo loable de gran cultura, por las dificultades en obtenerla la gente del campo gallego, la proporción que resulta y que se ve aumentar de año en año.

El mal no es de los campesinos: bastante hacen los infelices. El mal radica en otras partes y por no repetir lo ya dicho recomendamos á *El Regional* nuestro artículo *La instrucción elemental en Galicia, según el Censo de 1900* (núm 443 del 13 de septiembre de 1903) y verá que si resulta alguna vergüenza no es ciertamente por los honrados labradores.

ASILO NOCTURNO

Años hace que en diversos periódicos venimos luchando por el establecimiento de un refugio nocturno donde puedan defenderse de las inclemencias invernales los desventurados que carecen de hogar, y poco tiempo ha todavía he-

mos publicado un artículo en tal sentido.

Nuestro ilustrado colega *Tierra Gallega* tomando por origen el espectáculo presenciado por un su redactor, de unos muchachos que se refugiaban por la noche en un portal, ateridos por el frío y mortificados por el hambre, hizo un llamamiento á la caridad de este pueblo y su ruego parece hallar simpático eco, haciendo vislumbrar la posibilidad de que el refugio llegue á crearse.

Digna de loa es la actitud del colega y por si de algo útil conceptúa nuestra cooperación, aquí nos tiene para secundar sus caritativos propósitos, que son los nuestros y lo han sido siempre, y cuente para contribuir á la realización del proyecto con nuestro modesto óbolo, pobre por su cuantía, pero grande porque de nuestras necesidades lo sacaremos para remediar las del prógimo.

Hacemos votos porque tomen consistencia los proyectos de *Tierra Gallega*.

MEMORIA

Sobre la aparición y desenvolvimiento de la Imprenta en la provincia de Orense

POR

EUGENIO CARRÉ ALDAO

APÉNDICES

- I *Misal de Monterrey: Impresores: Descripción del Misal.*
- II AGUSTIN DE PAZ: *Mondoñedo*, 1550.—Santiago, 1554.
- III *Palmodia*, por VASCO DIAZ TANGO: *Descripción del libro.*
- IV *Varias obras impresas en Orense.*
- V *Imprentas de la provincia de Orense.*
- VI *Periódicos de la provincia de Orense.*

APÉNDICE I

Misal de Monterrey

I

LOS IMPRESORES

Como dejamos dicho, á la villa de Monterrey (Orense) corresponde la gloria de haber sido el primer punto de Galicia donde hizo su aparición la imprenta.

¿Antes de imprimir en Monterrey, Passera y Porres, imprimieron en algún otro punto de España? No hemos podido averiguarlo, pero creemos que no. (1)

Tenemos noticias anteriores de un JUAN DE PORRES, vecino de Sala-

(1) Hay quien dice que estuvo PORRES en Mondoñedo, antes que en Monterrey, pero nos resistimos á creerlo por varias razones, entre las que no son las menores la de que PORRES hasta después de 1491 no tuvo imprenta y las que exponemos en el *Apéndice II* en que tratamos de la imprenta en Mondoñedo.

manca, librero, que en unión de Guido de Lavezarü, genovés, hace imprimir por su cuenta en Sevilla (25 octubre 1491) por los compañeros *Menardo Ungut et Lanzalao Polono, Las Partidas*, adicionadas y concordadas por Alonso Diaz de Montalvo, 2 tomos folio. (1)

Indudablemente este Porres es el mismo en que nos ocupamos. En cambio de su socio Passera no encontramos dato anterior alguno.

Llevado Porres de sus aficiones (2) asocióse con Passera para imprimir por su cuenta y riesgo y al poco tiempo vinieron á Monterrey.

¿Lo hicieron exclusivamente para imprimir el *Misal* ó con algún otro objeto? Parécenos que traídos por el Conde D. Francisco de Zúñiga para algún fin especial, próximos á Orense, decidieron apro-

(1) Trae al final:

«..... floieronlas imprimir en Sevilla
»Juan de Porres, vecino de Salamanca
»é Guido de Lavezarüs, genoves.»

Colofón:

«Imprimidas son estas siete partidas en la muy noble é muy leal Ciudad de Sevilla por Meynardo Ungut, »Alamano, é Lanzalao Polono, com »pañeros. En el año del nascimiento »de nuestro salvador Jhesu Christo de »mil é cuatrocientos é noventa é uno »anos. E se acabaron á veinte é cinco »días del mes de Octubre del dicho »año.»

(2) Hoy día vemos á muchos librerías utilizar el mismo tiempo la imprenta.

vechar su industria en todo lo posible y contrataron con el Cabildo orensano la impresión del *Misal* y alguna otra obra más de que no tenemos noticia entre ellas el *Traslado* que mencionamos en el texto. (1)

(Continuará).

oo

LIGA DE AMIGOS

La *Liga de amigos de la Coruña* no decae en su entusiasmo, y el que anima á su Directiva y muy especialmente al primer vicepresidente D. Francisco J. Fariña, se propaga al pueblo de la Coruña que con su aplauso y adhesión secunda el movimiento iniciado por media docena de buenos patriotas.

Formóse bajo el patrocinio de la *Liga* una excelente banda musical,—cuyo saludo hemos recibido—en el breve espacio de un mes, y no parece sino que la batuta de su competente y prestigioso director ha sido la varita mágica de Moisés, que, milagrosamente, de la misma manera separó el mar de la preocupación y de la ignorancia, que hizo brotar de la peña de la indiferencia el chorro de cristalina y refrigerante linfa que se

(1) Nota del Capítulo II.

De ser solo para la impresión del *Misal* se hubieran establecido en Orense y no en una villa de la provincia.

transformó en sonoridades armónicas que el pueblo escucha con devoción y aclamante aplaude.

¡Bien por D. José Arroyo y sus expertos profesores!

Merecido tenía el Sr. Fariña el obsequio que sus íntimos le prepararon en el *Hotel de Francia*.

El banquete que se le ofreció fué digno del obsequiado y de quienes le rindieron el tributo de su cariño y amistad.

Hubimos ser de estos y al banquete obligados fuimos, aunque no pesarosos, porque, testigos presenciales de las felicitaciones que recibió el *alma mater* de la *Liga*, quisimos también modular en loor suyo una sencilla y modesta nota; improvisada en el acto que se celebraba y trazada sobre la misma mesa á cuyo alrededor se sentaban en fraternal agape, los admiradores del hombre tenaz que todo lo sacrifica en aras á los levantados pensamientos que agitan su cerebro.

Saludamos pues á la *Liga de amigos*, á su directiva y al infatigable y entusiasta creador de esta institución.

oo

El album de «Blanco y Negro»

Sigue la ilustrada revista publicando las hojas de *Autógrafos* de las más ilustres personalidades españolas de comienzos del siglo xx. Mucho tememos que á los bue-

—Ahí viene el dómene Juan á hacernos su visita semanal acompañado del discípulo predilecto.

En efecto el personaje anunciado no tardó en hacer su entrada en el Caserón cruzándose en el pasillo con Leonor que también le había divisado desde lejos.

—¿Qué tal se porta la institutriz?—preguntóla en voz queda.

La niña hizo un gesto de disgusto.

—No me hable V. de ella,—replicó;—es cien veces peor que la otra.

—Pero, ¿y su método de enseñanza?

—Haciendo chupar caramelos á mis hermanas.

—Ya sé algo de eso,—dijo con acritud el dómene;—está visto que no vale para el caso. Hay que hacerla saltar.

—Sí;—repuso Leonor respirando por la herida;—váyales V. con eso á mis padres, que no parece sino que les dió hechizos según los tiene de sumisos á sus caprichos.

—Allá veremos:—y el dómene se dirigió á la sala, mientras añadía:—ven y verás que lección voy á dar á esa flamante institutriz.

Atraída por la curiosidad no exenta de cierto maligno júbilo porque sabía cuenta era la franqueza en cierto modo grotesca que formaba el carácter de aquel individuo, entró Leonor tras de él en la habitación.

CAPÍTULO VIII

Discusión crítico-pedagógica

Al día siguiente era domingo. Según hemos tenido ocasión de saber venía á decir misa en el oratorio todos los días festivos el teniente cura de la parroquia, lo cual se verificaba á las siete en punto.

Luisa velando solícita porque se cumpliesen sus órdenes, procuró que se despertase á las gemelas á la hora señalada dirigiendo ella mi ma sus oraciones de la mañana y su aseo que cuidó se efectuase con toda prolijidad.

Poco después, revestido el sacerdote en una pequeña habitación que antecedia al oratorio, fué poblándose éste por las personas de la casa: el Sr. Albertino y su hija mayor ocupaban dos asientos en el interior del pequeño presbiterio; Elena hizo arrastrar su sillón hasta la reja que lo cerraba; en los reclinatorios que ha-

nos deseos del querido colega se opongán los de quienes han de formar el *Album* y que el obsequio de *Blanco y Negro* resulte *muestra caligráfica*, propia solamente para poder juzgar, no de como pensaban, sino de como escribían nuestros más conspicuos personajes.

Sugiérenos esta creencia el autógrafo que aparece firmado por el insigne político Sr. Moret. Por modestia, por ahorrarse quebraderos de cabeza ó por lo que fuere, concretóse dicho hombre público á transcribir lo que dijo en cierta ocasión el nunca bien llorado Castelar y luego... luego... á poner la firma.

Si como hizo el Sr. Moret—y ciertos ejemplos cunden—hacen los demás, ya ven nuestros lectores si tenemos razón. ¡Es tan fácil la copia!.... Pónese luego la firma y... á la galería de notables, con retrato y biografía.

¡Qué cómodo resultará así para muchos el ejemplo que les dió Moret! Se suplirá la carencia de ideas propias por las ajenas... y algo iremos ganando. Evitarnos la lectura de innumerables vulgaridades, si hay acierto en la elección.

Y.....

En este momento un querido amigo que lee estos renglones murmura algo á mi oído.

Dejo la pluma y le contesto:

—Tienes razón: no digo más: no se puede vivir en provincias.

LOS CARNAVALES

Prometen estar este año muy animados los Carnavales si Neptuno y Solo quieren ser galantes con su colega Momo.

Varias comparsas se echarán á la calle y del Ferrol vendrá una importante.

Las sociedades se preparan á dar sus clásicos bailes tan suntuosos como de costumbre.

Los de la *Reunión de Artesanos* se celebrarán en el teatro principal, y de desear fuera que para evitar los atropellos á la entrada, se habilitasen varias puertas del frente dividiéndose la comisión receptora para mejor atenderlas, porque tal y como se penetra por rutina malhadada en el teatro es una mortificación, sobre todo para las muchachas que deslucen sus trajes.

En el propio teatro se representará un apropósito después del entierro cómico de la valetudinaria sardina.

Los animosos iniciadores de esta idea piensan dedicar el producto líquido de la función á beneficio de la proyectada creación de un asilo nocturno, acción recomendable y plausible, porque asocian á los esparcimientos de esos días el influjo de la caridad, por lo que es de desear que en el teatro haya un lleno, y lo habrá.

En varias casas particulares también se bailará y en todas partes habrá derroche de serpentinas, confetti y otros proyectiles no tan inofensivos.

GESALNICO.

GENEALOGIAS GALLEGAS

LA DE EMILIA PARDO BAZAN

(CONTINUACIÓN)

De segundas nupcias casóse el dicho Rui Sánchez de Lama con Catalina Núñez Pardo de Cela y Parga. (1) El viznieto de este ma-

(1) Según vemos, se apellida Pardo de Cela, cual les ocurrió á algunos otros individuos de la casa de Lama tanto de la línea directa cuanto de las colaterales. Ahora bien: ¿Catalina Núñez Pardo de Cela y Parga era de la familia del célebre Mariscal Pedro Pardo de Cela, ajusticiado en Mondoñedo con su hijo Pedro de Miranda en 1488?

Ella debió de nacer en los últimos años del siglo xv ó en los comienzos del xvi, cuando los hechos del Mariscal estaban recientes; mas éste dejó solo dos hijas, D.^a Beatriz de Castro—casada con D. Pedro Bolaño de Rivadeneira—y D.^a Constanza de Castro—esposa de Fernán Arias de Saavedra,—de los cuales no procede; quizá provenga en cambio de alguna otra persona de la casa de Pardo de Cela y de ahí que el nieto de Catalina, Juan Núñez Pardo de Lama, hubiese adop-

bía colocados en el resto del recinto postrarónse Luisa, sus discípulas y Asunta la doncella de Elena. Todas las demás personas del servicio, exceptuando el ayuda de cámara que era el que habitualmente ayudaba la misa, se colocaron en la gradería del fondo.

Tenían en sus manos las pequeñas preciosos devocionarios, de esos que se adaptan á la comprensión de la niñez, en aquella época bastante más escasos que en la nuestra; Luisa les había señalado de antemano las páginas en que debían leer. Ella también llevara el suyo de tapas oscuras y de sencilla apariencia; pero frecuentemente lo cerraba entregándose á íntima meditación. Veíanse sus ojos á veces impregnados de lágrimas, fijos otras en el gran Cristo de talla que campeaba en el testero del muro al fondo del altar, ó también en una imagen de la Dolorosa colocada al costado lateral derecho. Su absorción era completa, su aspecto edificaba. ¡Ah! ¡Con que anhelo de lo íntimo de su corazón elevaba la joven al Dador de todo bien sus fervorosas plegarias! Recuerdos espantables en el pasado, temores amenazantes en el porvenir; he aquí lo que á su vista se ofrecía. Y necesitada como se hallaba de incontestable fortaleza para la árdua lucha de la existencia, en ella difícil como en nadie por lo aventurado de su situación; y convencida de que solo mediante los auxilios de lo alto podría ad-

quirirla tal y como la precisaba, derramaba su alma en presencia del Señor y se entregaba llena de confianza en sus manos amorosísimas. Cuando terminó el Santo Sacrificio, presentaba su semblante ese aspecto de dulce tranquilidad que es siempre producto de la oración perseverante y confiada.

Durante el desayuno al que era costumbre invitar al celebrante, fijó Luisa escrutadora mirada en Leonor como para sondear en su rostro las huellas de la indisposición pasada. Esta, obstinadamente clavada la vista en su tacilla de té, fruncido el entrecejo, guardaba el mayor silencio presentando un exterior impenetrable.

La mañana la ocupó Luisa en dar cima á sus visitas de caridad, aprovechando ese otro medio de santificar el día y llevando á los atribulados por la pobreza ó la enfermedad, junto con el socorro material el no menos eficaz de su palabra consoladora.

Por la tarde tuvo lugar en la sala de confianza de la Sra. de Orsi una escena que, por su originalidad, merece ser detalladamente transcrita.

Hallábanse reunidos en dicha habitación ambos esposos, y Luisa á su intermediación separada en aquel momento de sus discípulas que correteaban por el Parque. El Sr. Albertino, asomado á una de las ventanas que daban al camino, exclamó de pronto:

rimonio, Alberto de Lago Pardo de Lama (1) cuyo abuelo fué el que

tado el mismo nombre y apellidos que el padre y que el hermano del Mariscal (Juan Núñez Pardo de Cela el primero y Juan Núñez de Pardo, Señor de la casa de Cela, el segundo). Pero, como tantos Pardos existían en Galicia por aquel entonces y por deudos, por obligados ó simplemente por adictos seguían al de Cela, tanto que dice Vasco da Ponte (véase en *Galicia Histórica*—T. 1.º N.º III el artículo del Sr. Villaamil y Castro):—«iban con ellos (poner cerco á Pontevedra) el Mariscal Pardo de Cela, que con todos los Pardos y Rivadeneiras hacían poco menos que la mitad de Galicia...» resulta difícil sin una detenida investigación especial saber positivamente si los de Lama procedían de los de Cela ó si por afecto, vanidad ú otra causa, basándose en imaginarios ó muy lejanos parentescos, adoptaron el apelativo de éstos.

(1) Era nieto de Jácome Pardo de Lama y Constanza García de Valcárcel é hijo de Juan Núñez de Pardo de Lama y María Fernández Alfeirán Cerbo y Pumarriño. (Estos Pumarriños, según consta en documentos de la casa de Lama, son de los A las Pumarriño, de Asturias. En 29 de noviembre de 1634 aparece D. Francisco de las Salas Pumarriño otorgando un poder, para la presentación de la parte que le correspondía en el beneficio de la Piedra-Ortigueira á favor de su pariente Jácome Yáñez Pardo de Lama, y en 1645 hizo lo propio D. Estéban de las Salas Pumarriño; aun recientemente ocurrió que el ingeniero militar señor Alas—pariente de los célebres escritores del mismo apellido—dió idéntico poder á D. Vicente Pardo de Lama, último poseedor del vínculo. D.ª María de las Alas y Pumarriño fué fundadora del convento de la Congregación de Vivero otorgando su testamento en 1601).

Según una nota de la documentación antes citada, por escritura de 17 de enero de 1636 Alberto hizo mejora en tercio con gravamen de vínculo en favor de su hijo mayor Mateo Sánchez Pardo de Lama. (En 13 de marzo de 1623 aparece Mateo—que según vemos tomó el antiguo apellido de la línea troncal—como vecino de San Claudio aforando una sepultura en la capilla mayor del convento de Dominicos de Ortigueira).

Este vínculo fué fundado en el lugar de San Fiz (Mogor) que está colindante con el de Lama. En el *Testimonio de pleito* (Pillado-1776-folio 105 v.), leemos:—«Aceto la dicha donación en cuanto á las presentaciones como hermano mayor de dicho licenciado, Jácome Yáñez y como descendiente de la dicha casa de Lama y Señor del Vínculo y Mayorazgo de San Fiz de las Riveras del Sol que fundó nuestro padre Alberto de Lago Pardo de Lama...» Al folio 86 dice:—«... y digeron que por cuanto havia algunos días estaban tratando de partir y dividir como hermanos los vienes hacienda que

comenzó en esta rama á usar el apellido Pardo, por su madre,—desposado con Isabel Fernández del Villar, vecinos de Santa María de Mogor, hizo la primera agregación del vínculo de Lama (agosto 1635) en concepto de dote á favor de su hija viuda D.ª Petronila Pardo de Lago porque iba á casarse con su primo (en tercer grado) el antes mencionado Juan Pardo de Lama; (1) y el hermano de doña Petronila, el bachiller Jácome Yáñez Pardo de Lama, también agregó al mismo mayorazgo por la propia causa de un año después que su padre, (2) varios bienes y entre ellos algunas presentaciones

havian quedado de Alberto de Lago de Lama é Isabel Fernández del Villar sus padres difuntos y para ello habian nombrado por sus Contadores y tasadores de dicha hacienda al capitán Miguel del Villar su tío y al capitán Alonso Pardo de Lama vezino de la villa de Puentevedra su Primo... la hacienda que le havia avinculado dicho Alberto de Lago enesta Aldea de San Fiz, Lama y las Riveras y fuero de Bandeda y lo más que contenía dicha escritura de mejora... En el folio 69 dice también lo siguiente:

«Subcedió en la casa y solar de Lama, D. Andrés Pardo de Zela y Lama por su padre el capitán Gonzalo Pardo de Andrade y Lama, sobrino del capitán Mateo Sánchez Pardo de Lama Señor del Mayo vasgo de San Fiz, año de mil seiscientos cincuenta y cinco...»

Este mayorazgo de San Fiz por entroques de familia vino á recaer en la casa de Moscoso y Condes de Santiago.

(1) *Testimonio de Pleito* (Pillado, 1776, folio 123 v.). Según escritura otorgada en San Fiz «dotó á su hija para casar con D. Juan Pardo de Lama... toda la hacienda que le pertenecía en la aldea de Lama así por compra como por herencia de sus padres... con condición de que havian de quedar incorporados y sugetos al vínculo, casa y solar de Lama...»

(2) Este hijo de Alberto de Lago era clérigo beneficiado de San Juan de Espasante y su anexo Céltigos, y en 26 de mayo de 1636 otorgó la escritura dotal expresando en ella que aquel día se verificaría el matrimonio y que «Estando tratado casamiento entre el dicho Juan Pardo y D.ª Petronila de Lago y Cela... y para que puedan sustentar las cargas del matrimonio y la dicha y vínculo tengan más rentas y aumentos... hacia gracia y donación á la dicha su hermana de toda la legítima y herencia que havia heredado y le tocaba por su madre... con más el Derecho de apresentar de los beneficios curados de San Juan despasante y Céltigos, Santa María de Pedra, Santo Estéban de Sismonde y otras cualesquiera presentaciones que les pertenezcan... con condición... de los presentar en descendientes de la dicha casa de Lama, (folio 101 del anterior *Testimonio*).

de curatos subsistentes aun en la casa.

FEDERICO G. MACIÑEIRA.

Cronista de Ortigueira

(Se continuará.)

CRÓNICA TEATRAL

Italia Vitaliani

¿Es la Vitaliani esa eminencia deslumbradora que la prensa nos muestra como la quintesencia del supremo arte?

Conviene, para contestar esta pregunta, tener presente que la perfección absoluta no existe, al menos conforme al criterio de la universalidad de los humanos, y convenidos en esto que podemos calificar de axiomático, cabe responder que la celebrada actriz italiana es relativamente una eminencia.

Concurren en la Vitaliani infinidad de circunstancias que pocas veces se encuentran reunidas en las artistas dramáticas: figura esbelta, gentil; actitudes elegantes; gusto en el vestir; voz delicadamente timbrada, fresca y agradable; semblante movible como para reproducir los sentimientos que mueven al espíritu; ojos que en cada mirada expresan una revelación, y por último, ese chispazo que partiendo del alma pone en funciones las fibras todas del artista para fundir sus pensamientos y sensaciones con los de quienes admiran lo bello de su labor.

Y concurriendo en la insigne actriz tales y tan recomendables cualidades, dicho se está que como por acá no conocemos nada con que establecer comparaciones, la Vitaliani resulta algo así como un modelo que atrae por sugestión incomprensible y lleva hasta la admiración.

Pero hay que ser justos y la justicia nos induce á recordar que en el firmamento de la escena española todavía brilla con luz propia un astro de primera magnitud, que si bien declina hacia su ocaso, aun luce su estela con la fosforescencia del genio: ¡María Tubau!

María Tubau, la arrogante y majestuosa actriz de andar solemne y de elegancia exquisita, que lo mismo encarna en su persona á la matrona del gran mundo que á la griseta conquetuela; María Tubau que se desdeñaron de oír, ver y aplaudir las damas coruñesas á pretexto de que interpretaba *La dama de las camelias*, *Frou-frou*, *Francillon*, etc., etc., y se abonan para ver á la Vitaliani hacer las mismas ó parecidas obras y... ¡*La Tosca*...! en la que hay escenas de tal naturalidad que llegan al naturalismo, cosa que no sonroja á nuestras adorables damas porque... son ejecutadas en

italiano y en tal idioma ni se comprende la frase, ni alarma la acción y es, últimamente, bueno lo que en castellano resulta perverso, por más que á nosotros no nos sorprende.

A semejante proceder le damos aquí el nombre de *moda*, en el país de la artista que hoy pisa la escena coruñesa y en aquel otro donde se supone la fábula de *Margarita Gauthier* llámárasele *curislería*. (Traducción libre).

Italia Vitaliani agrada, no solamente por lo correcto del decir y expresar, sino por su escuela especialísima para representar las obras en que no solo se destaca la figura de los protagonistas sino la de los otros personajes que intervienen en la trama, y así aparecen como personas que piensan y sienten *per se*, no como comparas; como gentes necesarias para dar vida real á la ficción, y no como esbozos decorativos, cariátides y telamones sin movimiento ni expresión, como pétreos ornamentos escultóricos.

De aquí el que de tan buen efecto son aquellas escenas en que tan maravillosamente se mueven todos, se agitan, hablan á un tiempo y gesticulan sin que unas voces sofoquen á las otras, ni se establezcan confusiones, ni se observen esas deficiencias á que en la escuela dramática española da lugar la inmovilidad de los personajes secundarios, su mutismo y su sobrecogimiento por no haber estudiado como se han de revolver entre los trastos escénicos.

El conjunto de cuanto realizan la Vitaliani y su compañía tiene algo de sugestivo, y por sobre esta sugestión, que ya es inspiradora de simpatías, descuella la eximia actriz con la grandeza del arte que da alas con las que el artista se remonta á las privilegiadas regiones de la fama y de la popularidad.

No queremos juzgar á la Vitaliani en las obras que interpreta; en todas está *mejor*: tampoco pretendemos establecer comparaciones entre ella y otras geniales artistas extranjeras, sería el examen largo y difícil y siempre de él se derivaría no poca gloria para la ilustre actriz: el silencio implica elocuencia y admiración y nosotros... callamos.

En cuanto á Carlo Duse nada más que le dedicamos una frase, esta: es digno de la mujer que á su destino unió la voluntad del Inspirador de todo lo bueno y de todas las grandes concepciones.

La generalidad de la compañía constituyénla muy buenos actores, y ya va dicho que merecen la preeminencia de artistas.

Aplaudamos á Italia Vitaliani y acudamos á deleitarnos con su labor escénica, ya que artistas como ésta son como ciertos cometas que solo puede contemplar una

vez en la vida toda una generación.

ORSINO.

CRONICA SEMANAL

PALIQUE

—¡Avo María, tío Chinto!
—¡Sin pecado concebida, Mingote!

—¡Amén!
—¿Sei que ves cantando a letaiña, ho?

—E mais falta lle fai, porque sei lle que estámoslle condenados.

—¡Díol-o faga por millor!
—Pois non lle hai mais.
—A ver, vai dicindo.

—O Gobierno nomeou ó Padre Nozaleda Arcebispo de Valencia.

—Ben ¿e qué?
—Nada, que coma o Padre ese estivo en Filipinas, deron en falar que fora treidor á España e escomenzaron a protestar d'él.

—Pois se a protestar fosen de cantos foron treidores nas ditosas guerras, de moitos había que protestar.

—Sí, pro eses non son frades e aquí o que se trata e de tirar ós frades.

—Tratará, home, tratará.
—E como din que agora veñen de aló unhas seis milleiras d'eles.

—¡Porra... seis milleiras!
—Nin mais nin menos, o conto é que por todas estas cousas celebráronse mitins onde puxeron ó Gobierno e ós frades coma lorchos.

—¡Ainda outra che non vin!
—En fin, ho, que a xente anda lle revolta.

—D'aquela fará como as augas da fonte que parecen barro con tanta chuvia.

—O mesmo, anque haille outras cousas revoltas.

—¿E cales?
—Algunhas, como por enxemplo a Diputación.

—¿Sei que si?
—¡Uy! haille alí un rebumbio que pon medo.

—E que alí haiche moitas comparadas.

—E mais vainas á habere pol-as ruas nestes Carnavales que van a estar moito animados.

—Se non chove.
—De certo, e hastra virá unha comparsa do Ferrol.

—Menos mal.
—E mais lle teremos moitos bailes.

—Home, si, xa que non outra cousa dar brincos.

—Non foi pequeno o que dou un á quen lle arroubaron os dentes.

—¿Cómo que lle arroubaron os dentes?
—Si, señor, atenda: iba un señorito pol-o Campo da Leña e un rapaz chamoulle pampo; d'aquela outro díxolle: ¿Pampo, eh? pois méteme o dedo na boca.

—Ainda non vexo o arroubo.
—Atenda: pois señor, o outro

meteulle na boca o dedo, apretou e tiroulle os dentes... que o señorito tiña postizos, e dou en correr como alma que leva o diaño.

—¡Home, eche conto de risa, pois pol-o tal sistema cando menos se pense tiranlle á un a respiración e mais o figado sen sentir, Mingote!

—E que hoxe adiantamos en todo que elle unha barbaridade, tío Chinto.

Pol-a copia,

JANIÑO.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita, 18

La Lonja de Víveres

Tiene abierto al público sus amplias bodegas de ricos y puros vinos, tanto Valdepeñas como Rioja, realizando la expendición de los cuales al precio módico de 7 perras chicas cuartillo, (medio litro).

Ofrece asimismo esta casa las siguientes especialidades:

ACEITES

	Pesetas.
Especial corriente andaluz, arroba. . .	14
Idem idem idem litro. . .	1'20
Refinado de la propiedad «Saavedra», arroba.	17
Idem idem idem litro. . .	1'50
Idem idem idem botella. . .	1'25
Finísimo filtrado de la idem, arroba. . .	16
Idem idem idem litro. . .	1'40

LIQUIDACION

Realízase como fin de temporada un cargamento de sidra superior champagne, marca «Euskaria», al precio inverosímil de 11 perras grandes botella entera.

Calamares muy frescos «La Isabel», á 3 reales latita.

Sardinas «Parisién», en aceite, tomate y escabeche, á 5 reales lata de kilo.

Las mismas clases, en cuartillas, con y sin llave, á 30, 40 y 50 céntimos.

Cascarillas: Caracas, superior, á 40 céntimos, y Guayaquil, escogida, á 25.

Quesos: siempre frescos, Gruyere, Nata, Bola, Reinosa, Roquefort, etc.; mantequilla de Dinamarca, á 7 y 12 reales lata; lomos, mortadellas y salchichón; latitas, terrinas y patés «foies-gras»; inmenso surtido en vinos generosos, licores, champagnes, vinos rancieros (Oporto y Portdeaux); garrafitas para viaje (vulgo, cantimplor); legumbres de todas castas; cafés, théis; galletas, tapiocas, maicenas y otros purés varios; harina lacteada, leche «concentrada», mostazas; saquitos de arroz «Paella», y, en fin, cuanto afecta al ramo de comestibles.

Trabaja con tanto esmero sus chocolates esta casa, es tal la fama que disfrutan y tanta la clientela ó aficionados con que cuentan, que ya sin disputa alguna está probado, son los mejores entre los más acreditados. Quien haga un ensayo por vez primera se convencerá forzosamente ante el peso de la realidad.

Por tal circunstancia, ninguna otra casa puede vender iguales clases á los precios generales de 4, 5, 6, 7, 8, 10, 12 y 16 reales paquete.

OBSERVACION IMPORTANTE

Como quiera existe algún caro colega poco escrupuloso que, con la mayor frescura del mundo vende á trochimocho cuantos chocolates le piden con el nombre que encabeza, abjudicándose así una propiedad ajena, y usurpando á la par esta marca, legalmente registrada, rogamos á nuestros favorecedores que rechacen y consideren como ilegítimos, improcedentes de este establecimiento, todos los paquetes que no lleven estampado **LA LONJA, Ruanucoa, 14.**—La Coruña.

Gran Relojería y Casa de Cambio

- DE -

MANUEL MALDE

REAL, 69-CORUÑA-REAL, 69

Inmenso surtido en relojes de oro.—Nuevos y elegantes modelos en relojes de pared.—Depósito de relojes Waltham, Omega, Lonjines y Bachschmid.—Taller especial en composturas.—Especialidad en Cronómetros, Cronógrafos, Repeticiones y toda la relojería de precisión.—Todos los relojes vendidos en esta casa, llevarán un sello de garantía.—COMPRA DE ORO, PLATA Y PLATINO.

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para invierno.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

ALFREDO DE LA FUENTE

LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

LOS CUATRO CAMINOS

GRAN CHALET, CAFÉ Y BILLAR

En los Cuatro caminos próximo a la estación del ferrocarril.

Se sirven toda clase de bebidas y refrescos de superior calidad.

Esmero—Prontitud—Baratura

MANUEL CARRO

Salón de Peluquería

- DE -

JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme a los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

AMENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

Andrés Villabril MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos a tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media a cinco. San Nicolás, 28, segundo.

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto y Blanco que se beben en la Coruña.

También hay vinos de Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla superiores.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección a la medida de uniformes militares, trajes elegantes e impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

Hospedaje en Santiago

Con habitaciones espaciosas y bien amuebladas, esmero y buena elección en las comidas, decente y económico, se ofrece hospedaje en Santiago en la calle de Mazarelos, número 7.

Del buen trato de esta casa pueden tomarse referencias en la Administración de la REVISTA GALLEGA.

CASA-BLANCA

- DE -

Abelardo de Santiago Gadea

BAILEN, 5—Coruña

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas y bautizos—Tejidos blancos, de confianza—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases—Tejidos de novedad para confecciones—Colchas de seda, piqué y otros tejidos—Mantas y cuties para colchones—Encajes, puntillas y bordados—Mantelerías y toallas—Lienzos y Mantelerías de Padrón—Pañuelos de seda, hilo y algodón—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMÉRICAS

PRECIOS FIJOS

LIBRERIA REGIONAL

- DE -

Eugenio Carré Aldao

RIEGO DE AGUA, 16.—La Coruña

Primera y única casa de Galicia en su género.

Obras de escritores gallegos, antiguos y modernos, catalanes, valencianos, euskaros y bables.

Obras en francés, italiano, inglés, alemán, portugués, castellano, etc.

Leyes y reglamentos civiles, administrativos, militares y eclesiásticos.

Libros de 1.ª y 2.ª enseñanza y carreras especiales.

Historias locales, particulares, regionales y generales.

Diccionarios, gramáticas y vocabularios catalanes, gallegos, bables, euskaros, franceses, ingleses, portugueses, italianos, alemanes, castellanos, etc.

Portfolios regionales, nacionales y extranjeros de vistas, cuadros, costumbres, etc.

Corresponsales en todo el mundo.



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

RECOMENDAMOS AL PUBLICO NUESTRA

MÁQUINA DOMÉSTICA
BOBINA CENTRAL

Esta máquina sirve lo mismo para uso doméstico como para hacer primorosos trabajos artísticos, en calados, bordados al matiz y al realce.

MÁQUINAS **SINGER** PARA COSER

Cantón Grande, 6 y 7.—La Coruña

A pesetas 2'50 semanales

Grandes descuentos al contado
Enseñanza gratis á domicilio
Carretes de algodón á 25 céntimos, de seda á 70, agujas, aceite y piezas sueltas.—Pídase el catálogo ilustrado, que se da gratis.

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

Emilio Hermida
GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

José Eduardo Rey
Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

MANUELA JASPE de Cobreiro.—Estrecha de San Andrés, 13.—Armaduras, flores, plumas, sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

SANTIAGO TORRADO
Muebles finos—Tapicería é instalaciones completas—Telas para muebles—Alfombras.

Objetos alta novedad y fantasía para regalos
Riego de Agua, 13 y 15.—Coruña

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

ANDRÉS SOUTO RAMOS
Marina, 28.—Coruña
Comisiones y Consignaciones.

BARBERIA DE ANTONIO PICOS
Plaza de Azcárraga, 6

El Sr. Picos «es el único» que usa en su salón de barbería, hace ya 14 años, los navajeros mecánicos de su invención, con los que se obtiene absoluta limpieza.

Para la desinfección de los instrumentos de trabajo se emplea el sublimado Cea.

Esmero—Prontitud—Aseo

Gonzalo Martínez
CORREDOR DE COMERCIO
Marina, 17, bajo
Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

TEINTURERIE PARISIENNE
CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS
Cantón Grande, 24, Coruña
Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.
ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA
Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10
Sucursal en el Ferrol: Real, 181

LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

Areal y Castro

Ferretería, batería de cocina y otros

Cantón Grande, núm. 8.—Coruña

TALLERES DE FOTOGRAFADO

— DE —
PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio
REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —
Antonio López Soengas
SAN ANDRES, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE
LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA
Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	8.032
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILEÑO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 12 de Febrero el grande y magnífico vapor nombrado

Madrileño

Capitán, D. José L. Larrinaga.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.